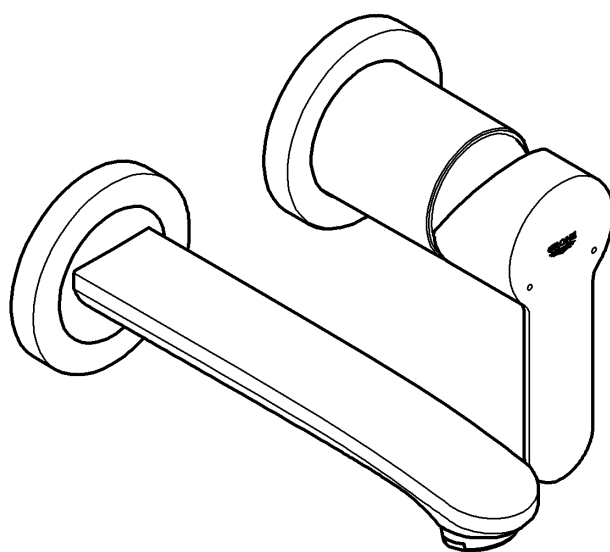


19 571



Eurostyle Cosmopolitan

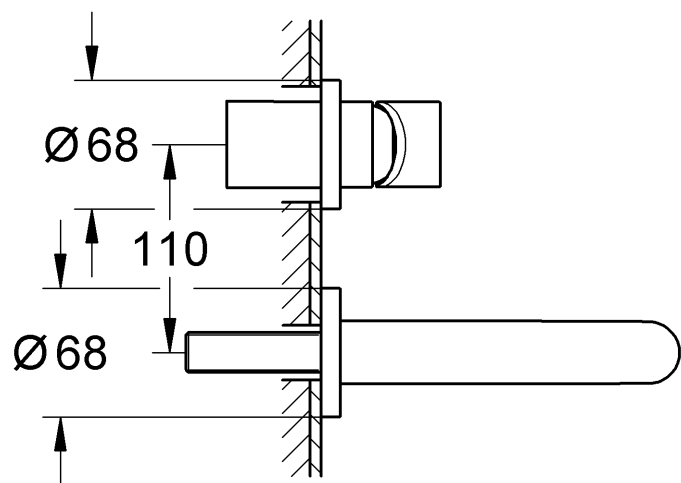
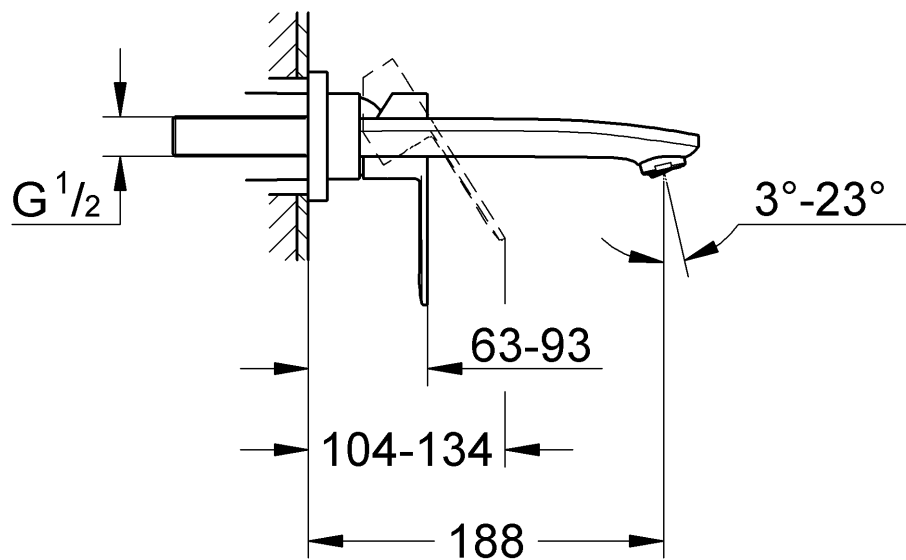
## Eurostyle Cosmopolitan

Ⓓ .....1   Ⓘ .....3   Ⓝ .....5  
ⒼⒹ .....1   ⓃⒻ .....3   ⒻⒾ .....5  
Ⓕ .....2   Ⓐ .....4  
Ⓔ .....2   ⒹⓀ .....4

Design & Quality Engineering GROHE Germany

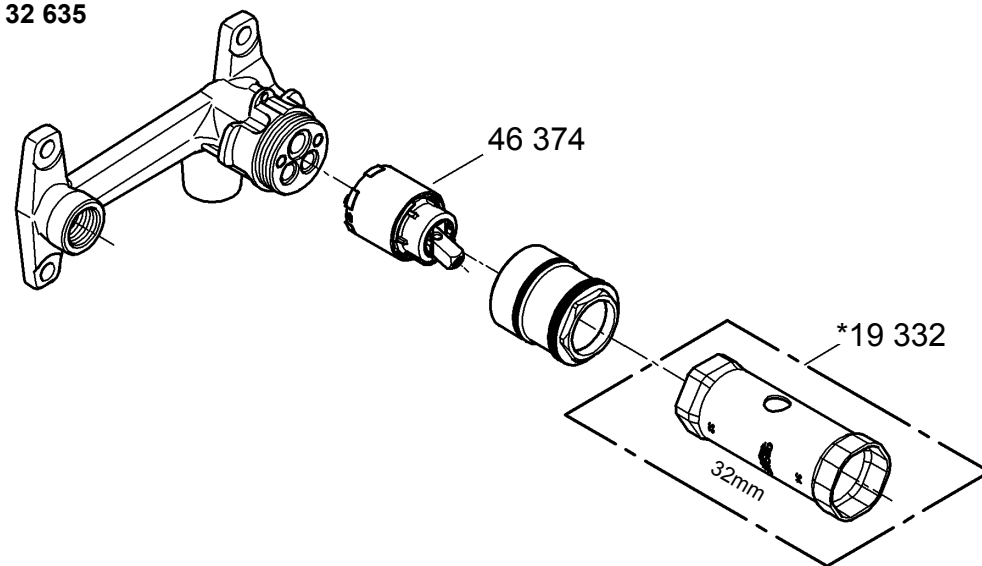
99.294.031/ÄM 219055/01.11

**GROHE**  
ENJOY WATER®

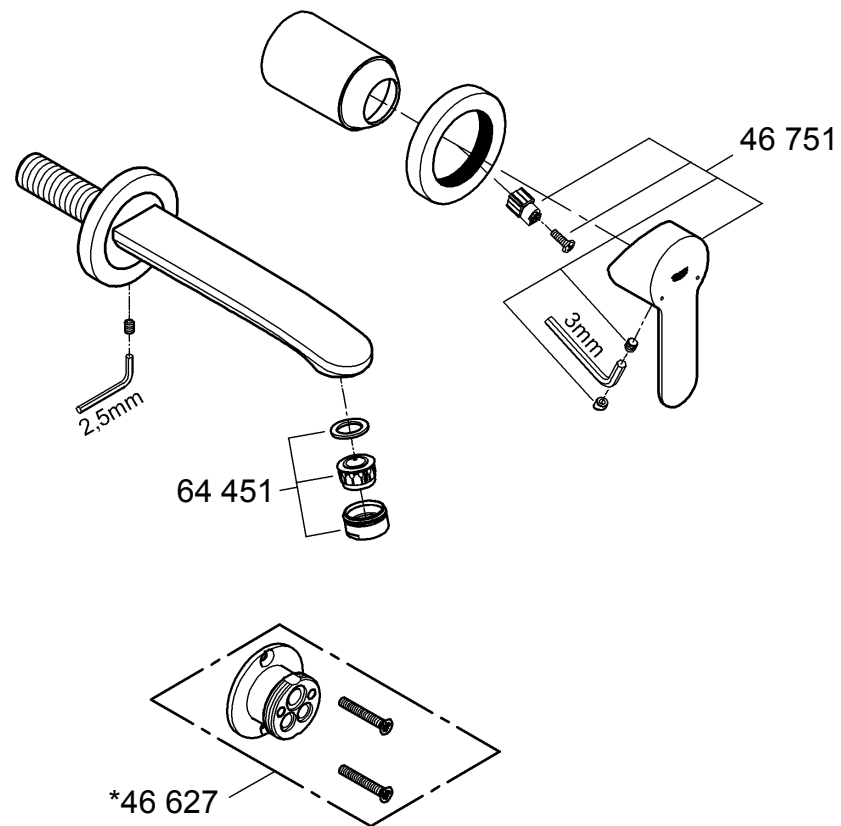


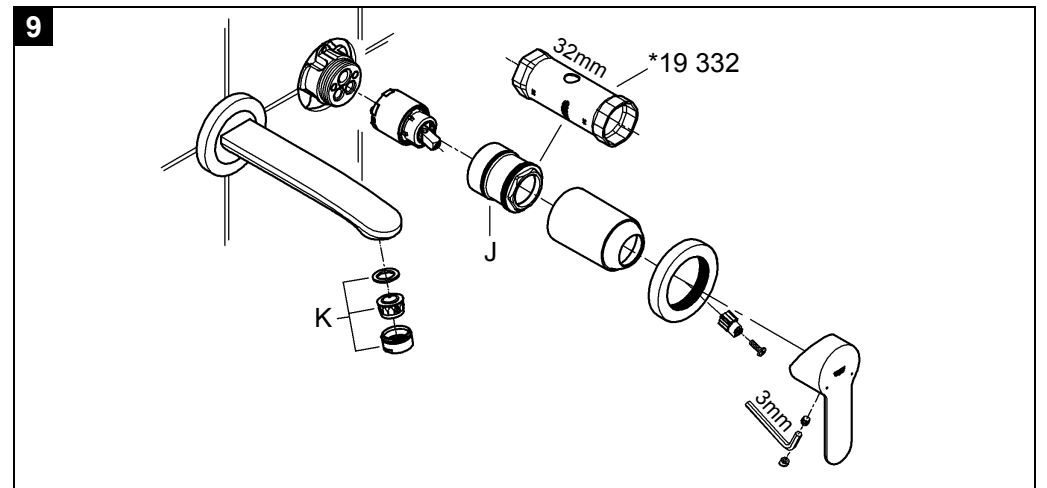
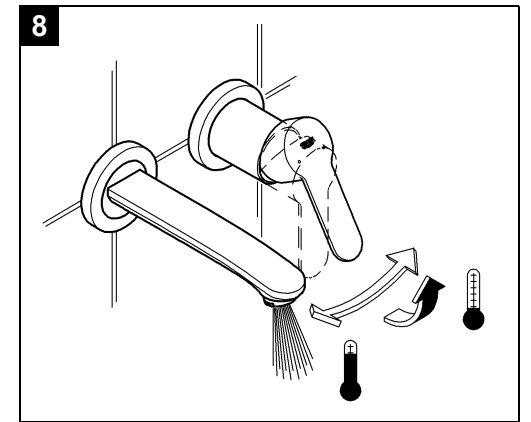
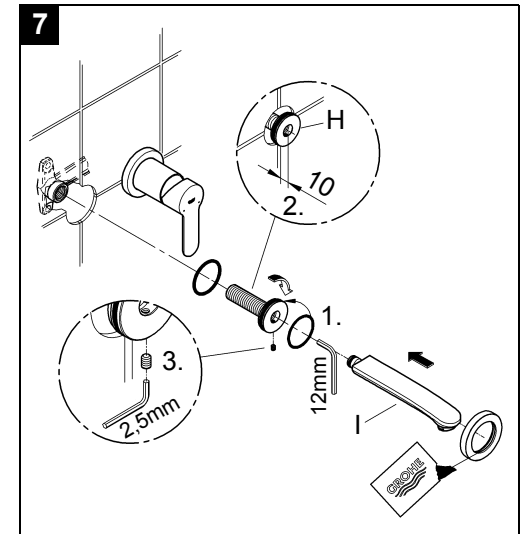
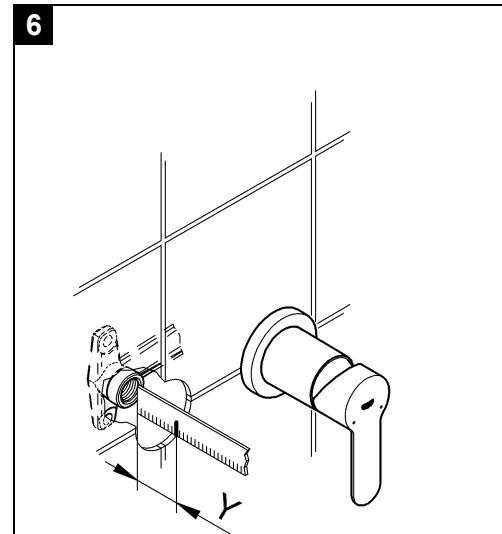
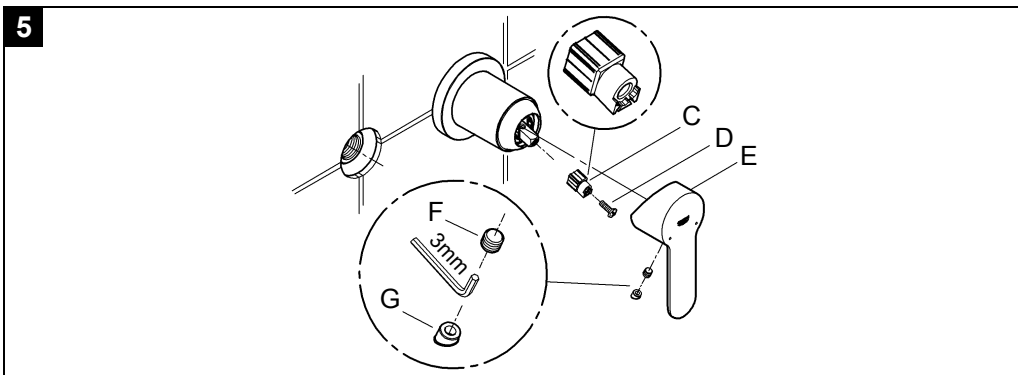
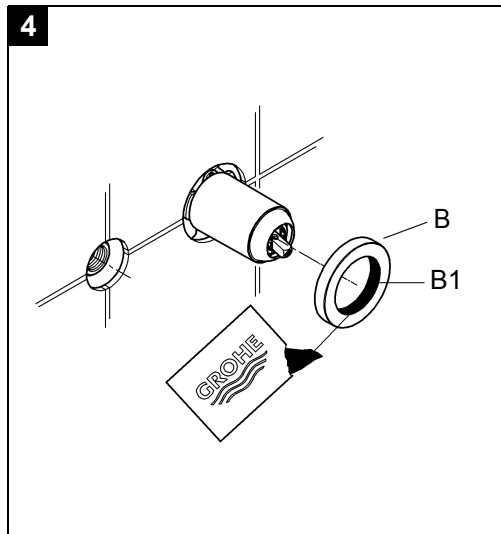
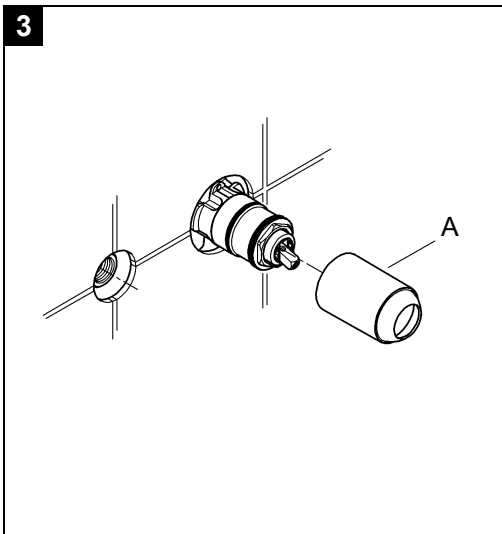
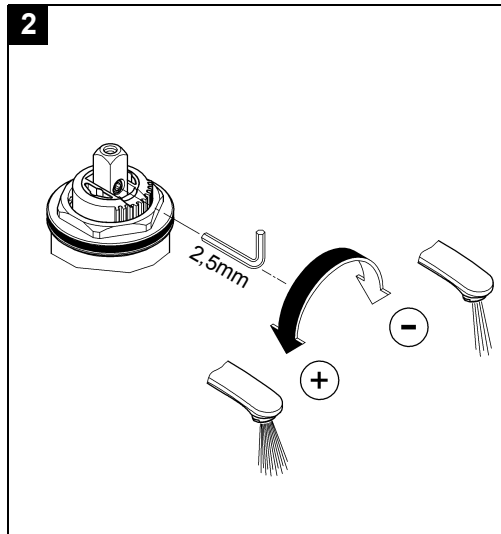
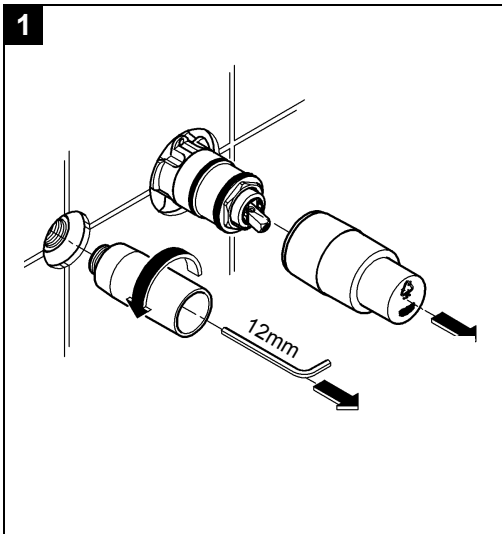
Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!

32 635



19 571





## D

### Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 12 l/min

### Installation

**Einbauschablone entfernen**, siehe Klappseite II, Abb. [1].

**Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen** (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

### Mengenbegrenzer

Diese Armatur ist mit einer Mengenbegrenzung ausgestattet. Damit ist eine stufenlose, individuelle Durchflussmengenbegrenzung möglich. Werkseitig ist der größtmögliche Durchfluss voreingestellt.

**In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist der Einsatz der Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.**

Zur Aktivierung siehe Klappseite II, Abb. [2].

### Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

**I. Rosette und Hebel montieren**, siehe Abb. [3], [4] und [5].

1. Kappe (A) aufstecken, siehe Abb. [3].
2. Dichtung (B1) einfetten und Rosette (B) aufchieben, siehe Abb. [4].
3. Isoliereinsatz (C) aufstecken und mit Schraube (D) befestigen, siehe Abb. [5].
4. Hebel (E) aufstecken, Gewindestift (F) mit 3mm Innensechskantschlüssel einschrauben und Stopfen (G) einsetzen, siehe Abb. [5].

Falls sich die Rosette nicht weit genug auf die Kappe schieben lässt, muss zusätzlich eine Verlängerung eingebaut werden (siehe Ersatzteile Klappseite I, Best.-Nr.: 46 627 = 25mm).

**II. Auslauf montieren**, siehe Abb. [6] und [7].

1. Maß „Y“ von der Oberkante des Unterputz-Gehäuses bis zur Fliesenoberkante ermitteln, siehe Abb. [6].
2. Anschlussnippel (H) ablängen, so dass sich ein Gesamtmaß von „Y“ + 22mm ergibt.
3. Anschlussnippel (H) mit einem 12mm Innensechskantschlüssel so in das Unterputz-Gehäuse einschrauben, dass sich ein Einbaumaß von 10mm ergibt. Auslauf (I) mit einem 2,5mm Innensechskantschlüssel von unten befestigen, siehe Abb. [7].

**Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.**

**Funktion der Armatur prüfen**, siehe Abb. [8].

### Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturen Fett einfetten.

**Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.**

**I. Austausch der Kartusche**, siehe Klappseite II, Abb. [9].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

### Einbaulage beachten!

**Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.**

Verschraubung (J) einschrauben und fest anziehen.

**II. Mousseur (K)**, siehe Klappseite II, Abb. [9].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**Ersatzteile**, siehe Klappseite I (\* = Sonderzubehör).

### Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

## GB

### Technical data

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 12 l/min

### Installation

**Remove the fitting template**, see fold-out page II, Fig. [1].

**Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly** (Consider EN 806)!

### Flow rate limiter

This fitting is equipped with a flow rate limiter, permitting an infinitely variable individual reduction in flow rate. The highest possible flow rate is set at the factory before dispatch.

**The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.**

For commissioning, see fold-out page II, see Fig. [2].

### Shut off hot and cold water supply.

**I. Install escutcheon and lever**, see Figs. [3], [4] and [5].

1. Attach cap (A), see Fig. [3].
2. Grease seal (B1) and push on escutcheon (B), see Fig. [4].
3. Attach insulating insert (C) and secure with screw (D), see Fig. [5].
4. Attach lever (E), screw in set screw (F) using an 3mm allen key and insert plug (G), see Fig. [5].

If the escutcheon will not slide far enough onto the cap, you must additionally install an extension (see replacement parts fold-out page I, Prod. no.: 46 627 = 25mm).

**II. Install spout**, see Figs. [6] and [7].

1. Determine dimension “Y” from the leading edge of built-in fitting housing to face of tiles, see Fig. [6].

2. Cut connection nipple (H) so that the installation dimension is “Y” + 22mm.

3. Using an 12mm allen key, screw connection nipple (H) into the built-in fitting housing until the installation dimension is 10mm. Tighten spout (I) from below using an 2,5mm allen key, see Fig. [7].

**Open hot and cold water supply and check connections for watertightness!**

**Check fitting for correct operation**, see Fig. [8].

### Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special grease.

**Shut off hot and cold water supply.**

**I. Replacing the cartridge**, see fold-out page II, Fig. [9].

Assemble in reverse order.

**Observe the correct installation position!**

**When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.**

Install and tighten screw coupling (J).

**II. Mousseur (K)**, see fold-out page II, Fig. [9].

Assemble in reverse order.

**Replacement parts**, see fold-out page I (\* = special accessories).

### Care

For directions on the care of this fitting, refer to the accompanying Care Instructions.

## F

### Caractéristiques techniques

- Débit à une pression dynamique de 3 bars: env. 12 l/min

### Installation

Retirer le gabarit de montage, voir volet II, fig. [1].

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

### Limiteur de débit

Cette robinetterie est équipée d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individuelle et en continu du débit. Le débit maximal est préréglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour l'activation voir volet II, fig. [2].

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

I. Monter la rosace I et le levier, voir fig. [3], [4] et [5].

1. Insérer le capuchon (A), voir fig. [3].
2. Graisser le joint (B1) et insérer la rosace (B), voir fig. [4].
3. Emboîter l'insert isolant (C) et le fixer avec une vis (D), voir fig. [5].
4. Insérer le levier (E), visser la tige filetée (F) à l'aide d'une clé Allen de 3mm et insérer le clapet (G), voir fig. [5].

Si la rosace ne s'engage pas assez loin sur le capot, monter une rallonge (voir Pièces de rechange, volet I, réf. 46 627 = 25mm).

II. Montage du bec, voir fig. [6] et [7].

1. Mesurer la cote "Y" du bord supérieur du boîtier encastré jusqu'au bord supérieur des carreaux, voir fig. [6].
2. Couper le nipple de raccordement (H) à la bonne longueur pour obtenir "Y" + 22mm.

3. Visser le nipple de raccordement (H) à l'aide d'une clé Allen de 12mm dans le boîtier encastré de manière à obtenir une dimension de montage de 10mm. Fixer le bec (I) par le bas à l'aide d'une clé Allen de 2,5mm, voir fig. [7].

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.

Vérifier le fonctionnement de la robinetterie, voir fig. [8].

### Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

I. Remplacement de la cartouche, voir volet II, fig. [9].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage!

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.

Visser la bague filetée (J) et serrer jusqu'au blocage.

II. Mousseur (K), voir volet II, fig. [9].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet I (\* = Accessoires spéciaux).

### Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

## E

### Datos técnicos

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: aprox. 12 l/min

### Instalación

Sacar el patrón de montaje, véase la página desplegable II, fig. [1].

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!

### Limitador de caudal

Esta grifería está equipada con un limitador de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual del caudal sin escalonamientos. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Para la activación, véase la página desplegable II, fig. [2].

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

I. Montar el rosetón y la palanca, véanse las figuras [3], [4] y [5].

1. Colocar la carcasa (A), véase la fig. [3].
2. Engrasar la junta (B1) y montar el rosetón (B), véase la fig. [4].
3. Colocar el elemento aislante (C) y fijarlo con el tornillo (D), véase la fig. [5].
4. Encajar la palanca (E), enroscar el tornillo prisionero (F) con una llave de macho hexagonal de 3mm y colocar el tapón (G), véase la fig. [5].

Si al colocarlo el rosetón no deja sobresalir suficientemente la carcasa habrá que montar además una prolongación (véase piezas de recambio en la página desplegable I, núm. de pedido: 46 627 = 25mm).

II. Montar el caño, véanse las figs. [6] y [7].

1. Determinar la cota "Y" desde el borde de la carcasa empotrable hasta el borde exterior de los azulejos, véase la fig. [6].
2. Cortar a medida la boquilla roscada de conexión (H) de manera que se produzca una cota total de "Y" + 22mm.
3. Enroscar la boquilla roscada de conexión (H) con una llave de macho hexagonal de 12mm en la carcasa empotrable de tal manera que se consiga una cota de montaje de 10mm. Fijar el caño (I) mediante una llave de macho hexagonal de 2,5mm por la parte inferior, véase la fig. [7].

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Comprobar el funcionamiento de la grifería, véase la fig. [8].

### Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso de necesidad y engrasarlas con grasa especial para griferías.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

I. Sustituir el cartucho, véase la página desplegable II, fig. [9]. El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas.

Enroscar la unión atornillada (J) y apretar firmemente.

II. Mousseur (K), véase la página desplegable II, fig. [9].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable I (\* = accesorios especiales).

### Cuidados

Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.



## Dati tecnici

- Portata alla pressione idraulica di 3 bar: ca. 12 l/min

## Installazione

**Togliere la dima di montaggio**, vedere il risvolto di copertina II, fig. [1].

**Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni** (osservare la norma EN 806)!

### Limitatore di portata

Questo rubinetto è dotato di un limitatore di portata consente di regolare il flusso. Il rubinetto viene regolato di fabbrica sulla portata massima.

**L'uso del limitatore di portata non è raccomandabile negli scaldabagni istantanei idraulici.**

Per attivare vedere il risvolto di copertina II, fig. [2].

**Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.**

**I. Montare la rosetta di fissaggio e la leva**, vedere le figure [3], [4] e [5].

1. Inserire il cappuccio (A), vedere fig. [3].
2. Ingrassare la guarnizione (B1) e inserire la rosetta (B), vedere la fig. [4].
3. Inserire l'elemento isolante (C) e fissarlo con la vite (D), vedere fig. [5].
4. Inserire la leva (E), avvitare il grano filettato (F) con la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (G), vedere la fig. [5].

Se la rosetta non potesse essere inserita completamente sul cappuccio, montare anche una prolunga (vedere i pezzi di ricambio, risvolto di copertina I, n. di codice: 46 627 = 25mm).

**II. Montare la bocca**, vedere le figg. [6] e [7].

1. Rilevare la quota "Y" dalla sede della bocca fino al filo delle piastrelle, vedere la fig. [6].
2. Tagliare il raccordo (H) a misura in modo da ottenere una quota complessiva di "Y" + 22mm.
3. Avvitare il raccordo (H) con una chiave a brugola da 12mm nell'alloggiamento della bocca in modo da ottenere una quota di montaggio di 10mm. Fissare dal basso la bocca (I) con una chiave a brugola da 2,5mm, vedere fig. [7].

**Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.**

**Controllare il funzionamento del rubinetto**, vedere la fig. [8].

## Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire tutti i pezzi e ingrassare con grasso speciale.

**Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.**

**I. Sostituire la cartuccia**, vedere il risvolto di copertina II, fig. [9].

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

**Rispettare la posizione di montaggio!**

**Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.**

Avvitare il raccordo a vite (J) e serrarlo bene.

**II. Mousseur (K)**, vedere risvolto di copertina II, fig. [9].

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

**Pezzi di ricambio**, vedere il risvolto di copertina I (\* = accessori speciali).

## Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.



## Technische gegevens

- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: ca. 12 l/min

## Installeren

**Verwijder de inbouwjabloon**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1].

**Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen** (EN 806 in acht nemen)!

### Volumebegrenzer

Deze kraan is voorzien van een kardoes met een volumebegrenzer. Daardoor is een traploze, individuele doorstroombepaling mogelijk. In de fabriek wordt de maximale capaciteit afgesteld.

**In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is het gebruik van de doorstroombepaling aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.**

Voor activeren zie uitvouwbaar blad II, afb. [2].

**Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.**

**I. Monteer de rozet en de greep**, zie afb. [3], [4] en [5].

1. Schuif de kap (A) erop, zie afb. [3].
2. Vet de pakking (B1) in en schuif de rozet (B) erop, zie afb. [4].
3. Schuif het isoleerstuk (C) erop en bevestig dit met de schroef (D), zie afb. [5].
4. Hendel (E) aanbrengen, schroefdraadpen (F) met een inbusleutel van 3mm erin schroeven en dopje (G) aanbrengen, zie afb. [5].

Als de rozet niet ver genoeg op de kap kan worden geschoven, moet bovendien een verlengstuk worden ingebouwd (zie Reserveonderdelen uitvouwbaar blad I, bestelnr.: 46 627 = 25mm).

**II. Uitloop monteren**, zie afb. [6] en [7].

1. Bepaal de maat "Y" van de bovenkant van het ingebouwde kraanhuis tot aan de bovenkant van het tegelwerk, zie afb. [6].
2. Snij de aansluitnippel (H) op lengte, zodat de totale maat "Y" + 22mm bedraagt.
3. Schroef de aansluitnippel (H) met een 12mm inbusleutel zodanig in het ingebouwde kraanhuis vast, dat de inbouwmaat 10mm bedraagt. Bevestig de uitloop (I) van onderen met een 2,5mm inbusleutel, zie afb. [7].

**Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.**

**Controleer de werking van de kraan**, zie afb. [8].

## Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

**Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.**

**I. Kardoes vervangen**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [9].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

**Neem de montagepositie in acht!**

**Controleer bij het inbouwen van de kardoes of de afdichtingen goed zitten.**

Schroef de schroefverbinding (J) vast en haal deze stevig aan.

**II. Mousseur (K)**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [9].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

**Reserveonderdelen**, zie uitvouwbaar blad I (\* = speciaal toebehoren).

## Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

## S

### Tekniske data

- Genomfløede ved 3 bar flødestryk: ca 12 l/min

### Installation

Ta bort monteringschablonen, se udvikningsside II, fig. [1].

**Spola rørlødningsystemet noggrant føre og efter installationen** (observere EN 806)!

#### Mængdebegrænsere

Blandaren er udstyret med en mængdebegrænsere. Därmed er en stegløs, individuell flødesbegrænsning mulig. Från fabrik är det största möjliga genomflødet förinställt.

**Flødesbegrænsningen bør ikke anvendes i kombination med hydrauliske vandvarmere.**

För aktivering, se udvikningsside II, fig. [2].

**Stäng av kallvatten- och varmvattentillførseln.**

**I. Montera tæckbricka och spak**, se fig. [3], [4] og [5].

1. Fåst hylsan (A), se fig. [3].
2. Smørja tætningen (B1) og skjut på tæckbrickan (B), se fig. [4].
3. Placera isoleringsindsatsen (C) og fåst med skruven (D), se fig. [5].
4. Fåst spaken (E), skrue fast gængstiftet (F) med en insexnyckel 3mm og sätt in pluggen (G), se fig [5].

Om tæckbrickan inte kan skjutas på tillräckligt långt på hylsan, måste dessutom en förlängning monteras (se reservedelar udvikningsside I, best.-nr: 46 627 = 25mm).

**II. Montera utløppet**, se fig. [6] og [7].

1. Ta fram måttet "Y" från inbyggnadshusets øverkant og till kakelplattornas øverkant, se fig. [6].

2. Korta av anslutningsfåstet (H), så att det totala måttet är "Y" + 22mm.
3. Skrue fast anslutningsfåstet (H) i inbyggnadshuset med en insexnyckel 12mm, så att monteringsmåttet är 10mm. Fåst utløppet I) nedifrån med en insexnyckel 2,5mm, se fig. [7].

**Öppna kallvatten- og varmvattentillførseln, og kontrollera att anslutningarna är tæte.**

**Kontrollera blandarens funktion**, se fig. [8].

#### Underhåll

Kontrollera alla delar, rengør dem, byt ut dem vid behov og smørja dem med special-blandarfett.

**Stäng av kallvatten- og varmvattentillførseln.**

**I. Byte av patron**, se udvikningsside II, fig. [9].

Monteringen sker i omvendt ordningsfølge.

**Observera monteringslæget!**

**Kontrollera att tætningarna sitter rætt vid montering af patronen.**

Skrue fast og dra åt skruvførbåndet (J).

**II. Mousseur (K)**, se udvikningsside II, fig. [9].

Monteringen sker i omvendt ordningsfølge.

**Reservedelar**, se udvikningsside I (\* = extra tilbehør).

#### Skøtsel

Skøtsel tips for denna blandare finns i den bifogade skøtsel anvisningen.

## DK

### Tekniske data

- Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk ca. 12 l/min.

### Installation

Fjern monteringskabelonen, se foldeside II, ill. [1].

**Skyl rørlødningsystemet grundigt før og efter installationen** (Vær opmærksom på EN 806)!

#### Mængdebegrænsning

Dette armatur er udstyret med en mængdebegrænsning. Gennemstrømningsmængden kan således begrænses trinløst og individuelt. Fra fabrikken er den størst mulige gennemstrømning forindstillet.

**I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrænsning ikke anbefales.**

Vedr. aktivering se foldeside II, ill. [2].

**Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.**

**I. Monter rosetten og grebet**, se ill. [3], [4] og [5].

1. Sæt kappen (A) på, se ill. [3].
2. Smør pakningen (B1) ind i fedt, og skub rosetten (B) på, se ill. [4].
3. Sæt isoleringsindsatsen (C) på og fastgør med skruen (D), se ill. [5].
4. Sæt grebet (E) på, skrue det i med en unbrakonøgle (3mm) sammen med gevindstiften (F), og sæt proppen (G) i, se ill. [5].

Hvis rosetten ikke kan skubbes langt nok ind på kappen, skal der monteres yderligere en forlængelse (se "Reservedele", foldeside I, bestillingsnummer: 46 627 = 25mm).

**II. Monter udløbet**, se ill. [6] og [7].

1. Mål afstanden "Y" fra indmursdelens øverkant til flisernes øverkant, se ill. [6].

2. Afkort tilslutningsniplens (H), så afstanden samlet måler "Y" + 22mm.

3. Skru tilslutningsniplens (H) i indmursdelen med en unbrakonøgle (12mm), så monteringsmålet udgør 10mm. Fastgør nedefra udløbet (I) med en unbrakonøgle (2,5mm), se ill. [7].

**Åben for koldt- og varmtvandstilførslen og kontroller om tilslutningerne er tætte.**

**Kontroller, at armaturet fungerer**, se ill. [8].

#### Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

**Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.**

**I. Udskiftning af patron**, se foldeside II, ill. [9].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

**Vær opmærksom på monteringspositionen!**

**Vær ved montering af patronen opmærksom på, at pakningerne monteres korrekt.**

Skrue forskruningen (J) i, og spænd den.

**II. Mousseur (K)**, se foldeside II, ill. [9].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

**Reservedele**, se foldeside I (\* = specialtilbehør).

#### Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

## N

### Tekniske data

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 12 l/min

### Installering

Fjern monteringsjablonen, se utbrettside II, bilde [1].

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installeringen (Følg EN 806)!

### Mengdebegrensere

Denne armaturen er utstyrt med en mengdebegrensere. Den muliggjør en trinnløs, individuell begrensning av strømningsmengden. Den største mulige gjennomstrømningen er forhåndsinnstilt fra fabrikk.

**Bruk av strømningsbegrensere anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvansberedere.**

For aktivering, se utbrettside II, bilde [2].

### Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

- Monter rosett og håndgrep, se bilde [3], [4] og [5].
- Sett på hetten (A), se bilde [3].
- Smør tetningen (B1) med fett, og skyv på rosetten (B), se bilde [4].
- Sett på isoleringsinnsatsen (C), og fest med skruen (D), se bilde [5].
- Sett på hendelen (E), skru inn gjengestiften (F) med en 3mm unbrakonøkkel og sett inn pluggen (G), se bilde [5].

Hvis det ikke lar seg gjøre å skyve rosetten langt nok inn på kappen, må det monteres en forlengelse (se reservedeler, utbrettside I, best. nr. 46 627 = 25mm).

### II. Monter kranen, se bilde [6] og [7].

- Fastsett målet "Y" fra overkanten på innbyggingshuset til flisoverkanten, se bilde [6].

- Kort av koblingsnippelen (H) slik at totalmålet blir "Y" + 22mm.
- Skru koblingsnippelen (H) inn i innbyggingshuset med en 12mm unbrakonøkkel, slik at monteringsmålet blir 10mm. Fest kranen (I) fra undersiden med en 2,5mm unbrakonøkkel, se bilde [7].

**Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.**

Kontroller armaturens funksjon, se bilde [8].

### Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

### Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

I. Skifte ut patron, se utbrettside II, bilde [9].

Monter i motsatt rekkefølge.

### Legg merke til plasseringen!

Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.

Skru på skruforbindelsen (J) og stram.

II. Mousseur (K), se utbrettside II, bilde [9].

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettside I (\* = ekstra tilbehør).

### Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

## FIN

### Tekniset tiedot

- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: n. 12 l/min

### Asennus

Poista asennuslevy, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1].

Huuhtelee putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomioon otettava)!

### Virtausmäärän rajoitus

Tämä hana on varustettu virtausmäärän rajoittimella. Tämä mahdollistaa yksilöllisen, portaattoman läpivirtauksen rajoittamisen. Tehtaalla läpivirtaus on esisäädetty suurimmalle mahdolliselle määrälle.

**Läpivirtauksen rajoitinta ei suositella käytettäväksi yhdessä hydraulisten läpivirtauskuumentimien kanssa.**

Aktivointia varten ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [2].

### Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

- Peitelaatan ja vivun asennus, ks. kuva [3], [4] ja [5].
- Paina suojuus (A) paikalleen, ks. kuva [3].
- Rasvaa tiiviste (B1) ja työnnä peitelaatta (B) paikalleen, ks. kuva [4].
- Paina vipu (C) paikalleen ja kiinnitä sarjan (D) kanssa, ks. kuva [5].
- Aseta vipu (E) paikalleen, ruuvaa sisään kierretappi (F) 3mm:n kuusiokoloavaimella ja asenna tulppa (G) paikalleen, ks. kuva [5].

Jos peitelaattaa ei saada työnnettyä tarpeeksi pitkälle suojuksen päälle, on asennettava lisäksi jatkokappale (katso varaosat kääntöpuolen sivulla I, tilausnumero: 46 627 = 25mm).

II. Asenna juoksuputki, ks. kuva [6] ja [7].

- Mittaa mitta "Y" piiloasennuskotelon yläreunasta laatan yläreunaan, ks. kuva [6].
- Lyhennä liitäntänippaa (H) niin, että saat kokonaismitaksi "Y" + 22mm.
- Ruuvaa liitäntänippa (H) 12mm:n kuusiokoloavaimella piiloasennuskoteloon niin, että saat asennusmitaksi 10mm. Kiinnitä juoksuputki (I) 2,5mm:n kuusiokoloavaimella alhaalta, ks. kuva [7].

**Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.**

Tarkasta hanan toiminta, ks. kuva [8].

### Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

### Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

I. Säättöosan vaihto, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [9].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

### Huomaa asennusasetto!

**Kun asennat säättöosan, huolehdi siitä, että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan.**

Kiinnitä ja kiristä liitos (J).

II. Poresuutin (K), ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [9].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I (\* = lisätarvike).

### Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.



## PL

### Dane techniczne

- Natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 bar: ok. 12 l/min

### Instalacja

Usunąć szablon montażowy, zob. strona rozkładana II rys. [1].

Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!

### Ogranicznik przepływu

Armatura wyposażona jest w ogranicznik przepływu wody. Dzięki temu można bezstopniowo i indywidualnie ustawić natężenie przepływu wody. Przepływ nastawiono fabrycznie na wartość maksymalną.

Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z włączanymi ciśnieniowo przepływowymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.

Włączanie, zob. strona rozkładana II, rys. [2].

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

I. Montaż dźwigni i rozetki, zob. rys. [3], [4] i [5].

1. Wkręcić kołpak (A), zob. rys. [3].
2. Nasmarować uszczelkę (B1) i nasunąć rozetkę (B), zob. rys. [4].
3. Założyć wkład zatrzaskowy (C) i zamocować przy użyciu śruby (D), zob. rys. [5].
4. Osadzić dźwignię (E), wkręcić trzpień gwintowany (F) przy pomocy klucza imbusowego 3mm i nałożyć korek (G), zob. rys. [5].

W przypadku, jeśli rozetki nie można wsunąć dostatecznie daleko na kołpak, konieczne jest dodatkowo wmontowanie elementu przedłużającego, (zob. części zamienne, strona rozkładana I, nr kat.: 46 627 = 25mm).

II. Zamontować wylewkę, zob. rys. [6] i [7].

1. Wyznaczyć wymiar „Y” od górnej krawędzi korpusu podtynkowego, aż do górnej krawędzi płytek, zob. rys. [6].
2. Skrócić złączkę podłączeniową (H) tak, aby ogólny wymiar wyniósł „Y” + 22mm.
3. Wkręcić złączkę podłączeniową (H) do korpusu podtynkowego przy użyciu klucza imbusowego 12mm tak, aby ogólny wymiar wyniósł 10mm. Zamocować od dołu wylewkę (I) przy użyciu klucza imbusowego 2,5mm, zob. rys. [7].

Odkręcić zawory doprowadzenia wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność połączeń.

Sprawdzić działanie armatury, zob. rys. [8].

### Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

I. Wymiana głowicy, zob. str. rozkładana II, rys. [9].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż!

Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelek.

Nalożyć złączkę gwintową (J) i dokręcić.

II. Perlator (K), zob. strona rozkładana II, rys. [9].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana I (\* = wyposażenie dodatkowe).

### Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji

- ٢- قم بقطع الوصلة (H) بحيث يبلغ إجمالي قياس التركيب "Y" + 22 مم.
- ٣- قم بتثبيت الوصلة (H) باستخدام مفتاح الـ 12 مم داخل الغلاف المركب داخل الجدار بحيث يبلغ قياس التركيب 10 مم. قم بتثبيت الفوهة (I) من الأسفل باستخدام مفتاح الـ 3 مم، انظر الشكل [7].

افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها.

إختبر تشغيل الخلاط، انظر الشكل [8].

### الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات.

انقل خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

١) إستبدال الخرطوشة، انظر الصفحة الطوية أ، شكل [9].

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!

عند تركيب الخرطوشة يرجى مراعاة الوضع السليم للحلقات المانعة للتسرب.

قم بتثبيت الحلقة اللولبية (J) وشدها جيداً.

٢) المرغى (Mousseur) (K)، انظر الصفحة الطوية أ، شكل [9].

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة الطوية أ (\* = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

### الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة الرفقة.



### البيانات الفنية

- معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: 12 لتر/دقيقة تقريباً

### التركيب

قم بإزالة صفيحة المعايرة، انظر الصفحة الطوية أ، شكل [1].

يتم شطف نظام شبكة الواسير جيداً قبل التركيب وبعده (يرجى مراعاة EN 806)!

محدد كمية تدفق المياه

هذا الخلاط مزود بمحدد لكمية تدفق المياه. هكذا يمكن تحديد كمية تدفق المياه حسب رغبة المستخدم. وقد تم في المصنع ضبط أقصى معدل تدفق للمياه ممكن مسبقاً.

عند استخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكية فإنه ينصح بعدم استخدام محدد كمية تدفق المياه.

لإعادة التشغيل انظر الصفحة الطوية أ، شكل [2].

انقل خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

١) تركيب الوردية والذراع، انظر الشكل [3]، [4] و [5].

١- قم بتركيب الغطاء (A)، انظر الشكل [3].

٢- قم بتشحيم الحلقة المانعة للتسرب (B1) ووضع الوردية (B)، انظر الشكل [4].

٣- ركب العازل (C) وثبته بالبرغي (D)، انظر الشكل [5].

٤- قم بتركيب الذراع (E) ثم ثبت برغي التثبيت (F) باستخدام مفتاح

الـ 3 مم وأدخل السداة (G)، انظر الشكل [5].

إذا كانت هناك صعوبة في وضع الوردية على الغطاء بشكل كامل يجب تركيب وصلة إضافية، (انظر قطع الغيار على الصفحة الطوية أ،

رقم الطلبية: 46 627 = 25 مم).

٢) تركيب الفوهة، انظر الشكل [6] و [7].

١- قم بتحديد القياس "Y" من الحافة العلوية للغلاف المركب داخل الجدار حتى الحافة العلوية من البلاط، انظر الشكل [6].